

# СВЕТИЛЬНИК СВЕТОДИОДНЫЙ ТИПА ДКУ ПАРК 2001

## Краткое руководство по эксплуатации

### **Основные сведения об изделии**

Светильник светодиодный типа ДКУ Парк 2001 товарного знака IEK (далее – светильник) предназначен для работы в сетях переменного тока напряжением 230 В частоты 50 Гц.

Светильник применяется для освещения парковых аллей, дворов жилых комплексов, открытых территорий вокруг промышленных предприятий, площадей, закрытых и открытых автостоянок, железнодорожных платформ, улиц и дорог с малой и средней пропускной способностью, пешеходных зон, тротуаров, газонов.

Светильник соответствует требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

### **Правила и условия эффективного и безопасного использования**

Перед эксплуатацией ознакомьтесь с техническими параметрами, условиями безопасного и эффективного обслуживания, транспортирования, хранения и утилизации (таблицы 1 и 2).

Все работы по монтажу и обслуживанию изделия должны производиться в обесточенном состоянии специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

### **Меры безопасности**

#### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**Подключать светильник к неисправной электропроводке. Эксплуатировать светильник с механическими повреждениями корпусных деталей.**

#### **ВНИМАНИЕ**

**Работы, связанные с монтажом, подключением и обслуживанием светильника, необходимо проводить при отключенном напряжении сети питания. Светильник нагревается в процессе работы. Не притрагиваться к корпусу и защитному стеклу до их охлаждения.**

При обнаружении неисправностей по окончании гарантийных обязательств или истечении срока службы светильник утилизировать.

## LED LUMINAIRE DKU PARK 2001 TYPE

### **Basic information about the product**

LED luminaire DKU Park 2001 type of IEK trademark (hereinafter referred to as – the luminaires) is designed for operation in AC networks with voltage of 230 V and a frequency of 50 Hz.

The luminaire is used to illuminate parkways, courtyards of residential complexes, open areas around industrial enterprises, squares, indoor and outdoor car parks, railway platforms, streets and roads with low and medium traffic capacity, pedestrian zones, sidewalks, lawns.

### **Rules and conditions of effective and safe use**

Before use, familiarize yourself with technical parameters, conditions of safe and effective use, transportation, storage and disposal (tables 1 and 2).

All works on installation and maintenance of the product should be carried out in de-energized state by specially trained personnel while meeting the requirements of reference documentation in the field of electrical engineering.

### **Safety requirements**

#### **FORBIDDEN**

**To connect the luminaire to faulty electrical wiring. To use luminaire with mechanical damages of body parts.**

#### **ATTENTION**

**Works on installation, connection and maintenance of luminaire should be carried out only when the power supply is off. The luminaire heats up during operation. Do not touch the case and protective glass until they have cooled down.**

If a malfunction is detected after the end of the warranty period or the expiration of the service life, the luminaire should be disposed.

## **DKU PARK 2001 TIPTI JARYQ DIODTY**

### **Büiym turaly negizgi mälimetter**

IEK tauar belgisiniň DKU Park 2001 tipti jaryqdiodty şyrağdan (būdan äri-şyrağdan) 50 Hz jiliktegi 230 V aynamly tok jelilerinde jümys isteuge amalğan.

Şyrağdan saibabaq alleialaryn, tūrğyn üi keşenderiniň aulalaryn, önerkäsiptik käsiporyndardyrň ainalasyndağy aşyq aumaqtardy, alandardy, jabyq jäne aşyq avtotūraqtardy, temirjol platformalaryn, şağyn jäne orta ötkizu qabiletini bar köşeler men joldardy, jaiau jürginşiler aimaqtaryn, trotuarlardy, kögaldardy jaryqtandyru üşin qoldanyлады.

Şyrağdan KO TR 004/2011, KO TR 020/2011, EAEO TR 037/2016 tehnikalyq reglamentterdiň talaptaryna säikes keledi.

### **Qauipsiz jäne tiimdi paidalanu erejeleri men şarttary**

Paidalanu aldynda qauipsiz jäne tiimdi qyzmet körsetu, tasymaldau, saqtau jäne kádege jaratudyň tehnikalyq parametrlerimen, şarttarymen tanysyňyz (1 jäne 2-kesteler).

Büiymdy montajdau jäne qyzmet körsetu boiynşa barlyq jümystardy elektr tehnikasy salasyndağy normativtik-tehnikalyq qūjattama talaptaryn saqtai otyryp, arnaiy oqytylğan personal toktan ajyratyp jürgizui tiis.

### **Qauipsizdik şaralary**

#### **TYIYM SALYNADY**

**Şyrağdandy aqauly elektr symyna qosuğa. Korpustyq bölşekterdiň mehanikalyq zaqymdanuy bar şyrağdandy paidalanuğa.**

#### **NAZAR AUDARYDYZ**

**Şyrağdandy montajdaumen, qosumen jäne qyzmet körsetumen bailanysty jümystardy qorektendiru jelisi ajyratylğan kezde jürgizu qajet. Şyrağdan jümys barysynda qyzady. Salqyndatylğanğa deini denege jäne qorğanys äinegine qol tizizberiz.**

Kepildik mindettemeler aiaqталғаннан keiin nemese qyzmet merzimi aiaqталғаннан keiin aqaulyqtar anyqталған kezde şyrağdandy kádege jaratu qajet.

## СВІТИЛЬНИК СВІТЛОДІЮДНИЙ ТИПУ ДКУ ПАРК 2001

### **Основні відомості про виріб**

Світильник світлодіодний типу ДКУ Парк 2001 торговельної марки IEK (далі – світильник) призначений для роботи в мережах змінного струму напругою 230 В частоти 50 Гц.

Світильник застосовується для освітлення паркових алей, дворів, житлових комплексів, відкритих територій навколо промислових підприємств, площ, закритих і відкритих автостоянок, залізничних платформ, вулиць і доріг з малою та середньою пропускнуою здатністю, пішохідних зон, тротуарів, газонів.

Світильник відповідає вимогам:

щодо безпеки: «Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання», ДСТУ EN 60598-1 та ДСТУ ІЕС 60598-2-3;

щодо електромагнітної сумісності: «Технічному регламенту з електромагнітної сумісності обладнання», ДСТУ EN 55015, ДСТУ EN 61000-3-2, ДСТУ EN 61000-3-3, ДСТУ EN 61547.

### **Правила та умови безпечного і ефективного використання**

Перед експлуатацією ознайомтеся з технічними характеристиками, умовами безпечного та ефективного обслуговування, транспортування, зберігання і утилізації (таблиці 1 та 2).

Всі роботи з монтажу та обслуговуванню виробу повинні проводитись у знеструмленому стані спеціально навченим персоналом з дотриманням вимог нормативно-технічної документації в галузі електротехніки.

### **Заходи безпеки**

#### **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ**

**Підключати світильник до несправної електропроводки. Експлуатувати світильник з механічними пошкодженнями корпусних деталей.**

#### **УВАГА**

**Роботи, пов'язані з монтажем, підключенням та обслуговуванням світильника, необхідно проводити при відключеній напрузі мережі живлення. Світильник нагрівається під час роботи. Не торкатися до корпусу та до захисного скла до їх охолодження.**

У разі виявлення несправностей після закінчення гарантійних зобов'язань або закінчення терміну служби світильник утилізувати згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції».

Таблица 1 – Технические характеристики / Table 1 – Technical specifications / 1 kelesi – Tehnikalyq parametrleri / Таблица 1 – Технічні характеристики

Параметры / Parameters / Parametrleri / Технічні характеристики	Значение для светильника типа / Value for luminaire of type / Kelesi tipti şuyğadan üşin mänderi / Значення для світильника типу			
	ДКУ Парк 2001-40Д / DKU Park 2001-40D	ДКУ Парк 2001-70Д / DKU Park 2001-70D		ДКУ Парк 2001-100Д / DKU Park 2001-100D
Номинальное напряжение, В / Rated voltage, V / Nominaldyq ketmei, V / Номінальна напруга, В	230			
Диапазон рабочих напряжений, В / Operating voltage range, V / Jümys kerneuleriniñ auqumy, V / Діапазон робочих напруг, В	110–270			
Частота сети, Гц / Mains frequency, Hz / Jeli jiligi, Hz / Номінальна частота мережі, Гц	50			
Номинальная мощность, Вт / Rated power, W / Nominaldyq quaty, W / Номінальна потужність, Вт	40	70	100	
Цветовая температура, К / Color temperature, K / Tüstik temperaturasy, K / Корельована колірна температура, К	5000	5000	3000	5000
Источник света (незаменяемый) / Light source (noninterchangeable) / Jaryq közi (austurylmaityn) / Джерело світла (незамінюване)	SMD2835			
Световой поток, лм / Luminous flux, lm / Jaryq aǵuny, lm / Світловий потік не менше, лм	4800	8400	12000	
Световая отдача, лм/Вт / Luminous efficacy, lm/W / Jaryq beru, lm/W / Світлова віддача, лм/Вт	120			
Номинальный ток, А / Rated current, A / Nominaldyq tok, A / Номінальний струм, що споживається із мережі, А	0,24	0,34	0,48	
Пусковой ток, А / Starting current, A / Iske qosu togu, A / Пусковий струм, А	10,5	12,1	15	
Время пускового тока, с / Time of starting current, s / Iske qosu togunuñ uaqyty, s / Час пускового струму, с	≤ 0,5			
Коэффициент пульсации, % / Pulsation factor, % / Lüripdeu koeffisienti, % / Коефіцієнт пульсації, %	≤ 5			
Степень защиты от механических воздействий по ГОСТ IEC 62262 / Protection degree against mechanical attacks according to IEC 62262 / MEMST IEC 62262 boiynşa mehanikalıy äserlerden qoǵau дәrejesi / Ступінь захисту від механічних впливів згідно IEC 62262	IK06			
Угол рассеивания / Scattering angle / Şayırau bıǵuşy / Кут розсіювання	120°			
Класс светораспределения / Light distribution class / Jaryqtaratu synuby / Клас світлорозподілу згідно з ДСТУ 8546:2015	П/П			
Габаритная яркость, кд/м² / Overall luminosity, cd/m² / Gabarittik jaryqtıǵy, kd/m² / Габаритна яскравість, кд/м²	10562	15365	19966	18650
Категория по ограничению яркости / Luminosity limiting category / Jaryqtylyqty şekteu kategoriasy / Категорія щодо обмеження яскравості	3			

Продолжение таблицы 1 / Continuation of table 1 / 1 kesteniň jalğasy /  
Продовження таблиці 1

Параметры / Parameters / Parametrleri / Технічні характеристики	Значение для светильника типа / Value for luminaire of type / Kelesi tipli şyraňdan uşin mänderi / Значення для світильника типу		
	ДКУ Парк 2001-40Д / DKU Park 2001-40D	ДКУ Парк 2001-70Д / DKU Park 2001-70D	ДКУ Парк 2001-100Д / DKU Park 2001-100D
Индекс цветопередачи, Ra / Colour rendering index, Ra / Tüs beru indeksi, Ra / Индекс кольоропередавання, Ra	≥ 80		
Коэффициент мощности / Power factor / Quat koeffisienti / Коефіцієнт потужності	≥ 0,9		
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection as per IEC 60529 / MEMST 14254 (IEC 60529) boynuşa qorğau дәrejesi / Ступінь захисту згідно ДСТУ EN 60529	IP65		
Диапазон рабочих температур / Operating temperature range / Jümys temperaturalarynyň auiduty / Діапазон температури навколишнього середовища	(-40... +50) °C		
Максимальная влажность воздуха при 25 °C, % / Maximum air humidity at 25 °C, % / Auanuň maksimaldy yğaldylygy 25 °C, % / Максимальна відносна вологість повітря за 25 °C, %	98		
Материал корпуса / Case material / Korpustyň materialy / Матеріал корпусу	алюминиевый сплав / aluminum alloy / alminii qorytrasy / алюмінієвий сплав		
Материал рассеивателя / Diffuser material / Şaýratquş materialy / Матеріал розсіювача	стекло/glass/şyny/скло		
Цвет корпуса / Case colour / Korpustyň tüsi / Колір корпусу	чёрный/black/qara/чорний		
Масса, кг / Weight, kg / Salmağy, kg / Маса, кг	≤ 4,9	≤ 5,7	≤ 7,8
Размеры светильника (L×B×H), мм / Luminaire dimensions (L×B×H), mm / Şamnyň ölçemleri (L×B×H), mm / Розміри світильника (L×B×H), mm	410×320×180	470×380×1180	

Таблица 2 – Условия безопасного и эффективного использования, обслуживания, транспортирования, хранения и утилизации / Table 2 – Conditions of safe and effective use, maintenance, transportation, storage and disposal of luminaires / 2-keste – Qauiqsiz jáne tiimdi paidalanu, qyzmet körsetu, tasymaldau, saqtau jáne kádege jaratu şartary / Таблиця 2 – Умови безпечного і ефективного використання, обслуговування, транспортування зберігання та утилізації

Параметры / Parameters / Parametri / Технічні характеристики	Значение/Value/Mäni/Значення
Класс энергоэффективности / Energy efficiency class / Energhialyq tiimdiik klasy / Клас енергоефективності	A++
Группа риска за фотобіологічно дією випромінення згідно з ДСТУ EN 62471:2017	Группа риска за фотобіологічно дією випромінення згідно з ДСТУ EN 62471:2017
Класс защиты по ГОСТ IEC 60598-1 / Protection class as per IEC 60598-1 / MEMST IEC 60598-1 boynuşa qorğau klasy / Клас захисту згідно ДСТУ EN 60598-1	I

Продолжение таблицы 2 / Continuation of table 2 / 2 kesteniņ jalģasy /  
Продовження таблиці 2

Параметры / Parameters / Parametri / Технічні характеристики	Значение/Value/Māni/Значення	
Подключение к сети 230 В~ / Connection to 230 V~ network / 230 V jelige qosulu~ / Підключення до мережі 230 В~	Сетевым кабелем светильника через кабельную муфту IP65 (в комплект не входит): – фаза (L) – коричневый провод; – нейтраль (N) – синий провод; – защитный проводник (PE) – желто-зелёный провод / By means of luminaire power cable through cable coupling sleeve IP65 (user-supplied): – phase (L) – brown wire; – neutral (N) – dark blue wire; – protective conductor (PE) – yellow-green wire / IP65 kabeldik muftasy arqyly ŧyrađdannyj jellik kabelimen (jinaqqa kirmeidi): – faza (L) – qonyr sym; – beitarap (N) – kōk sym; – qorđanys ōlkizgiŧi (RE) – sary-jasyl sym / Мережевим кабелем світильника через кабельну муфту IP65 (в комплект не входит): – фаза (L) – коричневий провід; – нейтраль (N) – синій провід; – захисний провідник (PE) – жовто-зелений провід	
Монтаж/Installation/Montajdaу/Монтаж	Путём установки светильника на кронштейн и фиксации его установочными винтами / By installing the luminaire on the bracket and fixing it with set screws / ŧyrađdandy kронштейnge ornatu jāne ony būrandalarmen bekitu arqyly / Шляхом встановлення світильника на кронштейн і фіксацію його настановними гвинтами	
Комплектность / Complete set / Jinytyqtlygy / Комплектність	Светильник, этикетка / Luminaire, data sheet / ŧyrađdan, zatbelgi / Світильник, этикетка	
Ремонтопригодность / Repairability / Jōndeuge jaramdylygy / Ремонтпридатність	Неремонтопригоден / Nonrepairable / Jōndeuge jaramady / Неремонтпридатні	
Обслуживание / Maintenance / Qyzmet kōrsetu / Обслуговування	Чистка мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе / Cleaning with a soft cloth and soapy water / Sabyn eritindisine malyņan jūmsaq ŧūberekren tazalau / Чищення м'якою ганчіркою, змоченою вмильному розчині при відключеному електроживленні	
Транспортирование/ Transportation/ Tasymaldaу/ Транспортування	Температура/Temperature/ Temperaturasы/Температура	(–50... +50) °C
	Относительная влажность / Relative humidity / Salystyrmaly yǧaldylygy / Відносна вологість	до 98 % при 25 °C / to 98 % at 25 °C / 25 °C jađdaida 98 %-đa deiin / до 98 % за 25 °C
	Условия/Conditions/ŧartary/ Умови	В упаковке изготовителя / In the manufacturer's package / Ōndiruŧiniņ qapтамасыnda / В упаковці виробника
Хранение/Storage/ Saqtau/Зберігання	Температура/Temperature/ Temperaturasы/Температура	(–50... +40) °C
	Относительная влажность / Relative humidity / Salystyrmaly yǧaldylygy / Відносна вологість	до 80 % при 25 °C / to 80 % at 25 °C / 25 °C jađdaida 80 %-đa deiin / до 80 % за 25 °C
	Условия/Conditions/ŧartary/ Умови	В упаковке изготовителя в закрытом помещении с естественной вентиляцией / In manufacturer's package indoor with natural ventilation / Tabiđi jeldetkiŧi bar jabuq ū-jaidađy daiyndauŧunyņ qapтамасыnda / В упаковці виробника в закритому приміщенні з природною вентиляцією
Срок службы, часов / Service life, hours / Qyzmet merzimi, sađat / Строк служби, годин	50000	

Продолжение таблицы 2 / Continuation of table 2 / 2 kesteniñ jalǵası /  
Продовження таблиці 2

Параметры / Parameters / Parametri / Технічні характеристики	Значение/Value/Mäni/Значення
Утилизация / Disposal / Kädege jaratu / Утилізація	По требованиям законодательства на территории реализации / As required by legislation on the territory of sale / Satylytyn el aumaǵında qoldanylattyn zañnamanyñ talapтары бойынша / Згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної
Гарантийный срок, месяцев (со дня продажи)* / Warranty period, months (from the day of sale)* / Kepildik merzimi, ai (satylǵan künnen bastap)* / Гарантійний строк, місяців (від дати продажу)*	36

\* Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения, наличия кассового чека и заполненного гарантийного талона.

\* Warranty is preserved in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements and the presence of a cash register receipt and a completed warranty card.

\* Satyp aluşy pardaıanu, tasymaldau jáne saqtaw erejelerin saqtaǵan jaǵdada, kassalyq chek pen tolynylǵan kepildik talony bolǵanda, kepildik saqtalady.

\* Гарантія зберігається при дотриманні покупцем правил експлуатації, транспортування та зберігання, наявності касового чека та заповненого гарантійного талона.

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации: / During the warranty period and in the event of claims contact the seller or the organization: / Kepildikti mindettemeler kezeñinde jáne narazylyqtar tuynadaǵan jaǵdaıda, satuşyǵa nemese kelesi uıymdarǵa habarlasunyuz: / У період гарантійних зобов'язань і при виникненні претензій звертатися до продавця або в організації:

**Российская Федерация**

**ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

142100, Московская область, г. Подольск,  
проспект Ленина, дом 107/49, офис 457  
Тел./факс: +7 (495) 542-22-27  
info@iek.ru  
www.iek.ru

**Russian Federation**

**"IEK HOLDING" LLC**

107/49 Prospect Lenina, office 457, Podolsk,  
Moscow region, 142100  
Tel./fax: +7 (495) 542-22-27  
info@iek.ru  
www.iek.ru

**Страны Евросоюза**

**Латвийская Республика**

**ООО «ИЭК Балтия»**

LV-1005, г. Рига, ул. Ранкас, 11  
Тел.: +371 2934-60-30  
iek-baltija@inbox.lv  
www.iek.ru

**EU countries**

**Republic of Latvia**

**LLC "IEK Baltia"**

11, Rankas str., Riga, LV-1005  
Tel.: +371 2934-60-30  
iek-baltija@inbox.lv  
www.iek.ru

**Страны Азии**

**Республика Казахстан**

**ТОО «ТД ИЭК. КАЗ»**

040916, Алматинская область,  
Карасайский район, с. Иргели,  
мкр. Ақжол, 71А  
Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50  
infokz@iek.ru  
www.iek.kz

**Azija elderi**

**Qazaqstan Respublikasy**

**"TD IEK. KAZ" JSS**

040916, Almaty oblysy, Qarasai audany,  
Irgeli auyly, Aqjol yqş. aud., 71A  
Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50  
infokz@iek.ru  
www.iek.kz



**УКРАИНА**

**ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ  
УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**

08132, Киевская область,  
Киево-Святошинский район,  
г. Вишневое, ул. Киевская, 6В  
Тел.: +38 (044) 536-99-00  
info@iek.com.ua  
www.iek.ua

**УКРАЇНА**

**ТОВ "ТОРГОВИЙ ДІМ  
УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ"**

08132, Київська область,  
Киево-Святошинський район,  
м. Вишневе, вул. Київська, 6В  
Тел.: +38 (044) 536-99-00  
info@iek.com.ua  
www.iek.ua